

Z A P I S N I K

4. sjednice ODBORA ZA MEĐUNARODNU, MEĐUŽUPANIJSKU, MEĐUGRADSKU I MEĐUOPĆINSKU SURADNJU I ODNOS S NACIONALNIM MANJINAMA OPĆINSKOG VIJEĆA OPĆINE LOVRAN održane dana 7. listopada 2025. (utorak) s početkom u 15:30 sati u prostorijama Općine Lovran.

Nazočni članovi Odbora: Vanja TANCABEL, predsjednik te Silvana STIGLIĆ, Gergely AGOSTON, članovi.

Izostanak opravdali: Igor PRODAN i Branislav PETKOVIĆ.

Osim članova Odbora sjednici je nazočna pročelnica Upravnog odjela za društvene djelatnosti, financije i proračun, Elvira JOVIĆ BAN.

Zapisnik vodi Azela MANDŽO.

Pozdravljajući nazočne, predsjednik Odbora **gospodin TANCABEL** utvrdio je da je na sjednici nazočna većina članova te otvorio 4. sjednicu Odbora.

Kako nije bilo drugih prijedloga jednoglasno (3 „za“) prihvaćen je sljedeći

DNEVNI RED

1. Usvajanje zapisnika 3. sjednice Odbora za međunarodnu suradnju
2. Marunada 2025., Program za strane delegacije
3. XVII. Okrug Budimpešte, poziv predstavnicima Općine Lovran na svečanost obilježavanja državnog blagdana 23. listopada
4. Razno
- 4.1. Hurbanovo, poziv za sudjelovanje na EU projektu s Gradom Hurbanovo/Slovačka, informacija
- 4.2. Codroipo/Italija, prezentacija knjige „preGjenio“ autor Ivano Urli, informacija

Ad 1. Usvajanje zapisnika 3. sjednice Odbora za međunarodnu suradnju

Kako na zapisnik 3. sjednice Odbora za međunarodnu suradnju nije bilo primjedbi predsjednik Odbora zapisnik je dao na glasanje.

Utvrđuje se da je jednoglasno (3 „za“) prihvaćen zapisnik Odbora za međunarodnu... suradnju.

Ad 2. Marunada 2025., Program za strane delegacije

Predsjednik Odbora, **gospodin Vanja TANCABEL**, ukratko je podsjetio na zaključke s prošle sjednice Odbora u odnosu na ugošćavanje delegacija pobratimljenih gradova i općina na našoj tradicionalnoj manifestaciji „Marunada“ koja ove godine obilježava jubilarnih 50 godina održavanja. Pozivi su upućeni Veleposlaniku RH u Austriji, gospodnu Danielu Glunčiću te u Grad Bleiburg, XVII. Okrug Budimpešte i Gradove Hurbanovo, Castel San Pietro Terme i Codroipo. Smještaj za delegacije rezerviran je u hotelu „Excelsior“ za veleposlanika Glunčića i delegaciju iz Bleiburga te u hotelu „Lovran“ za ostale delegacije. U naznačenom roku za potvrdu dolaska odgovorili su Budimpešta (6 osoba), Bleiburg (5 osoba) i Hurbanovo (2 osobe).

S obzirom da je otvorenje manifestacije odnosno polazak povorke predviđen u petak, 10. listopada 2025. u 17:30, predlaže da se sve delegacije okupe u 17:15 sati ispred hotela Bristol kako bi zajednički krenuli prema centralnoj pozornici gdje će se odvijati svečani program otvorenja 50. Marunade. Nakon otvorenja predstavnike stranih delegacija zajedno s članovima Odbora za međunarodnu suradnju, a koje i ovim putem poziva da budu dobri domaćini, ugostili bi pićem dobrodošlice i sladoledom od maruna u šatoru namijenjenom Lovračkom društvu „Kobac 1960“ (zamolio Azelu da rezervira tri stola u šatoru).

Gospođa STIGLIĆ predložila je dalje, a s obzirom da je programom u 19:00 sati predviđeno otvorenje izložbe brodomaketara „Tri generacije“ u Lovranskom gucu, da se svi zajedno upute u razgled izložbe. S obzirom da su rezervacije u hotelu na bazi polupansiona, delegacije će biti upućene na večeru pa predlaže ostaviti im slobodnu večer da, po želji, prate večernji program Marunade.

Što se tiče subote, 11. listopada, predlaže zajedničko okupljanje u 10:00 sati u Galeriji Laurus gdje mogu razgledati izložbu upriličenu od strane DND-a povodom obilježavanja Dječjeg tjedna - „Jaka kao Pipi“ te s time u vezi zamolila Azelu da provjeri s Melitom, voditeljicom Galerije da bude nazočna, ona ili Sanja Škorić ispred Društva Naša djeca Opatija, Ogranak Lovran.

Susret s voditeljicom umjetničkog programa Galerije Laurus Melitom Sorolom Staničić omogućit će predstavnicima Grada Bleiburga i inicijalne dogovore oko gostujuće izložbe iz Bleiburga u proljeće 2026. kada će Općina Lovran i Grad Bleiburg obilježiti 20 godina suradnje. Nakon razgleda izložbe, predlaže da svi zajedno poprate glazbeni program, posebno „Susret zborova” u organizaciji KUD-a „Lovor” u sklopu kojega će nastupiti i član delegacije Grada Bleiburga gospodin Arthur Ottowitz na usnoj harmonici.

Na tragu rasprave s prošle sjednice kada je predloženo da se za delegacije u subotu organizira posjet Kući halubajskog zvončara (KHZ) s ručkom u restoranu „Zvončar” ili u restoranu „Stancija Kovačići” u Rukavcu, rezerviran je posjet uz stručno vođenje u Kući halubajskog zvončara. Što se tiče odabira ugostiteljskog objekta to će se definirati nakon današnje sjednice kada će se zatražiti ponude menija. Nakon ručka i razgleda KHZ, predlaže se povratak na Marunadu i slobodnu večer za individualno praćenje glazbenog programa i šetnji po Marunadi. Slijedeći dan, u nedjelju, kada je predviđen odlazak uzvanika, svi su suglasni da se organizira tradicionalna „putnu kavicu” u hotelu „Lovran” i podjele pokloni/znak pažnje, a koje bi ove godine naručili u Obrtu „Petrushka” - domaći kolačići od maruna po cijeni od 3,00 €/kom. Preliminarno je obavljen i razgovor s gospođom Majdom Trdić koja može ispostaviti i e-račun za izvršenu uslugu.

Gospodin TANCABEL, predložio je da se pozove i gospodina Edvarda Primožića da se pridruži programu koji je namijenjen stranim uzvanicima, s obzirom da delegaciju Hurbanova čine dva člana Vatrogasnog društva iz Grada Hurbanova s kojima lovranski DVD njeguje višegodišnju suradnju.

Pročelnica JOVIĆ BAN informirala je o zaprimljenom dopisu iz Grada Petrinje koji su također najavili dolazak na Marunadu pa predlaže da se i njih uključi u program namijenjen delegacijama iz pobratimljenih gradova i općina.

Po provedenoj raspravi, jednoglasno (3 “za”) je donesen

z a k l j u č a k

1. **Predlaže se Općinskom načelniku da prihvati utvrđeni program za ugošćavanje stranih delegacija pozvanih na ovogodišnju jubilaru 50. Marunadu.**
2. **Sredstva za realizaciju programa osigurana su u Proračunu Općine Lovran za 2025. godinu na poziciji A 501 354 Marunada.**
3. **Nalaže se stručnoj službi da pripremi narudžbenice u skladu s prihvaćenim programom boravka stranih delegacija (smještaj u hotelskim objektima „Excelsior” i „Lovran”, piće dobrodošlice Lovačkog društva „Kobac 1960”, Obrt „Petrushka”, JU u kulturi Kuća halubajškoga zvončara – ulaznice i stručno vođenje).**

Ad 3. XVII. Okrug Budimpešte, poziv predstavnicima Općine Lovran na svečanost obilježavanja državnog blagdana 23. listopada

Po ovoj točki dnevnog reda **potvrđen je zaključak** donesen na prošloj sjednici Odbora za međunarodnu suradnju (3. sjednica 22. rujna 2025. točka 4.). Odlazak u Budimpeštu potvrdili su gospodin Tancabel, gospođa Stiglić i gospodin Agoston.

Vezano uz put u Budimpeštu podsjetilo se i na osiguravanje službenog auta, putnih naloga, vrpce za vijenac te poklona za predstavnike XVII. Okruga Budimpešte i delegacije njihovih gostujućih pobratimljenih gradova.

U raspravi po gornjem, **pročelnica JOVIĆ BAN** postavila je upit da li je Odbor razmišljao o tome da se na poziv pobratimljenih gradova i općina upute neki vijećnici ili možda djelatnici uprave, gdje za primjer navodi Grad Bleiburg.

Gospođa STIGLIĆ, kao članica u nekoliko mandata Odbora za međunarodnu suradnju, ističe da od strane vijećnika nije bilo nekog iskaza interesa na ponuđeno u prošlim sazivima. Svjedoci smo svi skupa da se i na izložbama umjetnika iz naših pobratimljenih gradova i općina, koje u Galeriji Laurus organiziraju Općina Lovran i Odbor za međunarodnu suradnju, bilježi svih godina skroman odaziv vijećnika i djelatnika uprave Općine Lovran.

Podsjetila je da u 2026. godini obilježavamo 20 godina suradnje s Gradom Bleiburgom pa je prilika da na vrijeme započnemo s priprema organiziranja proslave jubileja, a programom se može predvidjeti jednodnevni izlet u Bleiburg za vijećnike odnosno za djelatnike Općine Lovran. Svakako bi bilo interesantno i dobrodošlo da se naši OPG-ovi, hotelske kuće i ugostitelji predstave u Bleiburgu, ako ne na Wiesenmarkt sajmu zbog turističkoj branši nepovoljnog termina održavanja sajma početkom rujna, onda nekom drugom prigodom koja se može dogovoriti s Gradom Bleiburgom i tamošnjim hotelom Breznik.

Informacija je primljena na znanje.

Ad 4. Razno

4.1. Hurbanovo, poziv za sudjelovanje na EU projektu s Gradom Hurbanovo/Slovačka, informacija

Gospodin AGOSTON, ukratko je informirao da je Grad Hurbanovo aplicirao na EU natječajne projekt: „20 godina Hurbanovski kulturni dani” pa će i suradnja, odnosno, poziv za uključanje Općine Lovran uslijediti po eventualno pozitivnom ishodu i osiguranju sredstva za organizaciju manifestacije koja se prema prijavljenom projektu planira održati u lipnju 2026. godine.

Informacija je primljena na znanje.

4.2. Codroipo/Italija, prezentacija knjige „preGjenio” autor Ivano Urli, informacija

Gospodin TANCABEL informirao je da su Općinski načelnik, Bojan Simonič i član našeg Odbora, gospodin Igor Prodan, ujedno i predsjednik Zajednice Talijana Lovran pozvani dana 7. listopada 2025. u Grad Codroipo na predstavljanje knjige na friulanskom „preGjenio”. Autor Ivano Urli, u knjizi, kroz životnu priču don Luigija Eugenija Gattesca podsjeća na duboku povijesnu povezanost između Lovrana i Furlanije. Don Gattesco je u Lovranu pronašao utočište tijekom svog „egzila” jer se nije slagao s fašističkim režimom i utjelovljenje je osoba koje su se hrabro suprotstavile nepravdi i čini našu zajedničku povijest vrijednom sjećanja. Ovaj događaj nije samo promidžba knjige, već i most koji ponovo povezuje naše zajednice, ojačava veze između Lovrana i Codroipa te potvrđuje važnost očuvanja kulturnog i povijesnog naslijeđa koje dijelimo.

Informacija je primljena na znanje.

Po ovoj točki više nije bilo rasprave pa je predsjednik Odbora u 17:00 sati zaključio 4. sjednicu Odbora.

Dovršeno u 17:00 sati.

Zapisničar

Azela Mandžo

Predsjednik Odbora za
međunarodnu suradnju

Vanja Tancabel